



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13433/2023

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio Frutti e Viticoltura

Betreff:

Landesbestimmungen zur Absatzförderung
von Wein auf Märkten in Drittländern im
Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013
in geltender Fassung – Kundmachung für
die Einreichung von Projekten im
Weinwirtschaftsjahr 2023/2024

Oggetto:

Disposizioni provinciali per la promozione di
vino sui mercati dei Paesi terzi ai sensi del
regolamento (UE) n. 1308/2013 e
successive modifiche – avviso provinciale
per la presentazione dei progetti nella
campagna 2023/2024

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 in geltender Fassung über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte in geltender Fassung sieht in Artikel 45 die Absatzförderung von Wein auf Märkten in Drittländern vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 9, 10 und 11 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters in den Artikeln 5 und 23 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht Finanzmittel zur Absatzförderung von Wein in Drittländern vor, die jährlich auch auf die einzelnen Regionen und autonomen Provinzen aufgeteilt werden.

Das Ministerialdekret vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843, in geltender Fassung, enthält die nationalen Anwendungsbestimmungen für die genannte Absatzförderung in Drittländern für das Weinwirtschaftsjahr 2023/2024 und gibt den Regionen und autonomen Provinzen die Möglichkeit, eine eigene Kundmachung und bestimmte eigene Bestimmungen in Einklang mit den nationalen Bestimmungen zu erlassen.

Das Dekret des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte enthält Modalitäten zur Umsetzung des genannten Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843.

Mit eigenem Beschluss Nr. 74 vom 31. Jänner 2023 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e successive modifiche prevede all'articolo 45 la promozione di vini nei mercati dei Paesi terzi.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 9, 10 e 11 le norme per la misura di sostegno “promozione nei paesi terzi”.

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa agli articoli 5 e 23 ulteriori norme per la misura di sostegno “promozione nei paesi terzi”.

Il programma nazionale di sostegno prevede mezzi finanziari per la promozione di vino in Paesi terzi; i fondi sono ripartiti anche annualmente alle singole Regioni e Province autonome.

Il Decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843, e successive modifiche, recante le modalità attuative della misura „Promozione sui mercati dei Paesi terzi” campagna 2023/2024 lascia alle Regioni e Province autonome la possibilità di adottare un proprio avviso e certe proprie disposizioni in conformità con le disposizioni nazionali.

Il Decreto direzionale n. 0385535 del 21 luglio 2023 concernente l'avviso per la presentazione dei progetti dispone le modalità operative e procedurali per l'attuazione del già menzionato decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843.

Con propria deliberazione n. 74 del 31 gennaio 2023 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Bestimmungen durchzuführen.

Um die Maßnahme nach den örtlichen Erfordernissen auszurichten, wird es als zweckmäßig erachtet, folgende Landesbestimmungen zu verfügen.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

1. Die Projekte für die Absatzförderung von Wein auf Märkten in Drittländern müssen für das Weinwirtschaftsjahr 2023/2024 innerhalb 12:00 Uhr des 31. August 2023 beim Amt für Obst- und Weinbau, Brennerstrasse Nr. 6, 39100 Bozen gemäß den Vorschriften laut Artikel 6 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 vorgelegt werden. Die im Artikel 6, Absatz 1 definierte Einreichmodalität des vorher genannten Dekretes ist mit Ausnahme des Zeitpunktes und der Zieladresse ebenso zu befolgen.
2. Die erforderlichen Unterlagen bzw. der Inhalt des Beitragsgesuches entsprechen jenen des Artikels 6 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023.
3. Die finanzierbaren Aktivitäten sind im Artikel 2 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 definiert.
4. Die subjektiven Voraussetzungen der Antragsteller sind jene, welche im Artikel 5 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 angeführt sind. Im Sinne des Artikels 5, Absatz 4 des vorher genannten Dekretes wird die Mindestmenge des abgefüllten Weines zum Stichtag 31. Juli 2022 für jeden Teilnehmer auf mindestens 50.000 Liter festgesetzt.
5. Die für die Absatzförderung zulässigen Weinkategorien entsprechen jenen des Artikels 4 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843.
6. Die Antragsteller sind jene, welche im Artikel 3 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843 angeführt sind und im Sinne des Artikels 5, Absatz 1,

Per adattare la misura alle peculiarità locali si ritiene necessario decretare le seguenti disposizioni provinciali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

1. I progetti per la promozione di vino sui mercati dei Paesi terzi devono essere presentati per la campagna 2023/2024 entro le ore 12:00 del 31 agosto 2023 all'Ufficio Frutti- viticoltura, via Brennero n. 6, 39100 Bolzano, in base alle prescrizioni secondo l'articolo 6 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023. La modalità di presentazione definita all'articolo 6, comma 1 del decreto sopra citato è anche da seguire ad eccezione la data e l'indirizzo di destinazione.
2. La documentazione richiesta ossia il contenuto della domanda di contributo corrispondono a quello definito all'articolo 6 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
3. Le attività finanziabili sono definite nell'articolo 2 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
4. I requisiti soggettivi dei soggetti proponenti sono indicati all'articolo 5 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023. Ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 4 del citato decreto il quantitativo minimo del vino confezionato al giorno di riferimento 31 luglio 2022 è fissato ad almeno a 50.000 litri per ciascun partecipante.
5. Le categorie di vino ammissibili alla promozione corrispondono a quelle definite all'articolo 4 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843.
6. I soggetti proponenti sono coloro che sono indicati all'articolo 3 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843, e che prevedono ai sensi

Buchstabe b des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843 die Bewerbung der Südtiroler Weinerzeugung vorsehen.

7. Die Projekte zur Absatzförderung sind im Sinne des Artikels 14 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 in den homogenen geografischen Gebieten, in den Drittländern, den Märkten der Drittländer und der aufstrebenden Märkte laut Anhang 17 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 zulässig.
 8. Die Laufzeit der Projekte beginnt im Sinne des Artikels 2, Absatz 4 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023, für jeden Antragsteller, welcher eine Zahlung des Vorschusses des Beitrages beantragt, mit 16. Oktober 2023 und endet mit 15. Oktober 2024.
 9. Die Vorgaben zur Beihilfeshöhe, zum zulässigen Beitrag und zum Mindestwert des Projektes sind laut Artikel 4 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 definiert.
 10. Im Sinne des Artikels 4, Absatz 2 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 ist der maximale zulässige Beitrag auf 350.000,00 Euro für jedes Projekt und auf 160.000,00 Euro für jedes Drittland beschränkt.
 11. Im Sinne des Artikels 4, Absatz 4 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 beträgt der Mindestwert eines Projektes 100.000,00 Euro und falls das Projekt mehr als ein Drittland umfasst, 80.000,00 Euro für jedes Drittland oder aufstrebendes Drittland.
 12. Änderungen der einreichenden Rechtspersonen und Beihilfeempfänger und Änderungen zum eingereichten Projekt müssen die Bestimmungen nach den Artikeln 12 und 13 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 berücksichtigen.
 13. Die Bewertung der Projekte erfolgt im Sinne der Artikel 7 und 10 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023.
- dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera b del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843 la promozione della produzione di vino dell'Alto Adige.
7. Ai sensi dell'articolo 14 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023 i progetti di promozione sono ammissibili nelle aree geografiche omogenee, nei paesi terzi, nei mercati dei paesi terzi e mercati emergenti secondo l'allegato 17 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
 8. Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 4 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023, i progetti hanno una durata dal 16 ottobre 2023 al 15 ottobre 2024 per ciascun soggetto proponente che chiede il pagamento anticipato del contributo.
 9. Le prescrizioni per l'intensità dell'aiuto, il contributo richiedibile e il valore progettuale minimo sono definite nell'articolo 4 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
 10. Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 2 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023 il contributo massimo richiedibile è pari a euro 350.000,00 per ciascun progetto e euro 160.000,00 per ciascun paese terzo.
 11. Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 4 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023 il valore progettuale non può essere inferiore a euro 100.000,00, e qualora il progetto sia destinato a più di un paese terzo non può essere inferiore a euro 80.000,00 per ciascun paese terzo o paese emergente.
 12. Modifiche dei soggetti proponenti e beneficiari e variazioni ai progetti presentati devono avvenire in base agli articoli 12 e 13 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
 13. La valutazione dei progetti avviene in base agli articoli 7 e 10 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.

14. Die Kriterien für die Bewertung der Projekte sind jene laut Artikel 11 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843, mit der Punkteanzahl für die Vorzugskriterien, welche im Anhang 12 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 vorgesehen ist.
15. Im Sinne des Artikels 12 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843, sind das Bewertungskomitee und die Modalitäten der Beitragszulassung definiert.
16. Für die Bewertung der Projekte im Sinne des Artikels 12 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843, wird ein Bewertungskomitee ernannt, das sich aus 3 Mitgliedern zusammensetzt, die jeweils von der Landesabteilung Landwirtschaft, der Landesabteilung Wirtschaft und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, namhaft gemacht und im Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft einberufen wird.
17. Der Direktor des Amtes für Obst- und Weinbau ernennt nach Eingang der Namensvorschläge, wie oben angeführt, die 3 Mitglieder des Bewertungskomitees.
18. Von der Bewertungskommission wird die Rangordnung der zugelassenen Projekte, auf Grundlage der zugewiesenen Punkte gemäß den Kriterien in Artikel 11 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843 erstellt und enthält den Betrag des Projekts und den Betrag des zulässigen Beitrages.
Im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit wird die oben genannte Rangordnung mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft genehmigt und auf der Homepage der Landesabteilung Landwirtschaft veröffentlicht.
19. Im Sinne des Artikels 12, Absatz 6 des Ministerialdekretes vom 26. Juni 2023, Nr. 0331843, werden die Bewertungsniederschriften innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Genehmigung der Rangordnung dem Ministerium für Landwirtschaft, Ernährungshoheit und Forstwirtschaft, (Masaf) übermittelt.
14. I criteri di valutazione dei progetti sono quelli di cui all' articolo 11 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843, con il punteggio per i criteri di priorità previsto dall'allegato 12 del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023.
15. Ai sensi dell'articolo 12 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843, sono definiti il comitato di valutazione e le modalità di ammissione a contributo.
16. Ai fini della valutazione dei progetti ai sensi dell'articolo 12 del decreto ministeriale n. 0331843 del 26 giugno 2023 viene nominato un Comitato di valutazione composto da 3 membri designati rispettivamente dalla Ripartizione provinciale agricoltura, dalla Ripartizione provinciale economia e dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano e convocato nell'ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Provinciale Agricoltura.
17. Il direttore dell'Ufficio Frutti- viticoltura nomina i 3 membri del Comitato di valutazione al ricevimento delle proposte nominativi come sopra indicato.
18. Il Comitato di valutazione predispone la graduatoria dei progetti ammissibili a contributo, sulla base del punteggio attribuito secondo i criteri di cui all'articolo 11 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843 ed indica l'importo del progetto e l'importo del contributo ammissibile.

Nei limiti delle disponibilità finanziarie, la suddetta graduatoria è approvata con decreto del Direttore di Ripartizione Agricoltura e viene pubblicata sul sito internet della Ripartizione Provinciale Agricoltura.
19. Ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 6 del decreto ministeriale del 26 giugno 2023, n. 0331843, i verbali di valutazione vengono trasmessi entro 10 giorni lavorativi dall'approvazione della graduatoria al Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste (Masaf).

20. Laut Artikel 8, Absatz 2, Buchstabe c) des Dekretes des Generaldirektors Nr. 0385535 vom 21. Juli 2023 wird innerhalb 13. Oktober 2023 dem Ministerium für Landwirtschaft, Ernährungssicherheit und Forstwirtschaft (Masaf) und der Zahlstelle AGEA in Rom die Rangordnung übermittelt. Gleichzeitig muss eine Kopie der gesamten Dokumentation der zugelassenen Gesuche auch der Zahlstelle AGEA in Rom in digitaler Form übermittelt werden.

21. Der Direktor der Abteilung Landwirtschaft behält sich in jedem Fall und zu jedem Zeitpunkt das Recht vor, das gegenständliche Verfahren auszusetzen, zu unterbrechen, zu ändern oder einzustellen, auch im Falle von ganzer oder teilweiser nachfolgender Nichtverfügbarkeit von den zur Verfügung stehenden Geldmitteln. Durch die Teilnahme am Verfahren entsteht kein Recht oder keine Forderung jedweder Natur, eine Entschädigung oder eine Rückvergütung der diesbezüglich entstandenen Kosten zu erhalten.

22. Multiregionale Projekte werden nicht aktiviert und von dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

23. Dieses Dekret gemäß Art. 28 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 i.g.F., im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme bestimmte Personengruppen betrifft.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

20. In base all'articolo 8, paragrafo 2, lettera c) del decreto del direttore generale n. 0385535 del 21 luglio 2023 verrà inoltrato entro il 13 ottobre 2023 la graduatoria al Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste (Masaf) e all'Organismo pagatore AGEA a Roma. Contemporaneamente deve pervenire una copia della completa documentazione delle domande ammesse anche all'Organismo pagatore AGEA a Roma, in forma digitale.

21. Il direttore della Ripartizione Agricoltura si riserva, in ogni caso ed in qualsiasi momento, il diritto di sospendere, di interrompere, modificare o cessare la presente procedura, anche nel caso di sopravvenuta indisponibilità totale o parziale dei fondi a disposizione, senza che ciò possa costituire diritto o pretesa di qualsivoglia natura, indennizzo o rimborso dei costi eventualmente sostenuti per la partecipazione alla procedura medesima.

22. Progetti multiregionali non vengono attivati e sono esclusi da questo bando.

23. Di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 28, della Legge Provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17 e s.m., in quanto trattasi di un atto destinato a determinati gruppi di persone-.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

31/07/2023

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

31/07/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: TINIT-KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12637012
data scadenza certificato: 07/10/2025 00.00.00

Am 31/07/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: TINIT-PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12089793
data scadenza certificato: 11/08/2025 00.00.00

Copia prodotta in data 31/07/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/07/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma